

**Paritair Comité voor gewoon pottengoed in
potaarde**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van
26 februari 2001*

Premie voor de georganiseerden

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing van op de werkgevers en op de werklieden en werksters van de ondernemingen welke onder het Paritair Comité voor gewoon pottengoed in potaarde ressorteren.

Onder "werklieden" wordt verstaan : de werklie-
den en werksters.

Art. 2. De bepalingen van dit hoofdstuk zijn van toepassing op :

- a) de werkgevers waarvan de onderneming ressorteert onder het Paritair Comité voor gewoon pottengoed in potaarde;
- b) de werklieden en werksters, tewerkgesteld door de onder a) genoemde werkgevers en die lid zijn van één van de representatieve interprofessionele werknemersorganisaties die op nationaal vlak zijn verbonden.

Art. 3. De bijdrage van de werkgevers wordt vastgesteld op 0,51 EUR per werkmans of werkster, per gewerkte of gelijkgestelde werkdag gedurende het kalenderjaar 2001 en gedurende het kalenderjaar 2002 (het totaal aantal dagen per kalenderjaar wordt vastgesteld op 260 dagen).

**Commission paritaire de la poterie ordinaire en
terre commune**

Convention collective de travail du 26 février 2001

Prime aux syndiqués

Article 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers et ouvrières des entreprises ressortissant à la Commission paritaire de la poterie ordinaire en terre commune.

Par "ouvriers" on entend : les ouvriers et les ouvrières.

Art. 2. Les dispositions de ce chapitre s'appliquent :

- a) aux employeurs dont l'entreprise ressortit à la Commission paritaire de la poterie ordinaire en terre commune;
- b) aux ouvriers et ouvrières occupés par les employeurs visés sous a) et qui sont membres d'une des organisations interprofessionnelles représentatives des travailleurs fédérés sur la plan national.

Art. 3. La cotisation des employeurs est fixée à 0,51 EUR par ouvrier ou ouvrière, par jour ouvrable effectif ou assimilé durant l'année civile 2001 et durant l'année civile 2002 (le total des jours est fixé à 260 jours par année civile).

NEERLEGGING-DEPOT | REGISTR.-EXPOSITE

27 -02- 2001

19 -03- 2001

NR.
N°

56.806 / 10/150

Art. 4. De in artikel 3, b) bedoelde werklieden en werksters hebben recht op een premie waarvan het bedrag wordt vastgesteld :

- op 9,72 EUR per begonnen maand met een maximum van 116,51 EUR voor het jaar 2001 en voor het jaar 2002.

Art. 5. Dit ^dberag ^dwort integraal uitbetaald aan de werklieden en werksters die gedurende het ganse kalenderjaar :

- a) als personeelslid waren ingeschreven bij een in artikel 2, a) bedoelde onderneming;
- b) lid waren van én van de in artikel 2, b) bedoelde organisaties.

Diegenen die niet gedurende het ganse kalenderjaar 2001 en het ganse kalenderjaar 2002 aan biede voorwaarden voldoen ontvangen 9,72 EUR per volledige of begonnen maand tijdens dewelke zij beantwoorden aan bovenvermelde voorwaarden.

De tijdens het lopende kalenderjaar gepensioneerde werklieden en werksters, alsmede deze die brugpensioen genieten bij toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomst nr 17 en van de wet van 30 maart 1976 vermeld in artikel 12, hebben eveneens recht op het maximum bedrag van de premie.

Art. 6. De in artikel 2, a) bedoelde werkgevers overhandigen, tijdens de periode van 1 tot 15 februari volgens op het kalenderjaar, aan de werklieden en werksters die gedurende dat dienstjaar in hun onderneming hebben gewerkt, een kaart van rechthebbende met vermelding van de volledige identiteit en de periode van tewerkstelling alsmede het aantal dagen waarop ze gewerkt hebben.

Art. 4. Les ouvriers et ouvrières visés à l'article 3, b) ont droit à une prime dont le montant est fixé à :

- 9,72 EUR par mois entamé, avec un maximum de 116,51 EUR pour l'année 2001 et pour l'année 2002.

Art. 5. Ce montant est payé intégralement aux ouvriers et ouvrières qui pendant toute l'année civile :

- a) étaient inscrits comme membres du personnel dans une entreprise visée à l'article 2, a);
- b) étaient membres d'une des organisations visées à l'article 2, b).

Ceux ou celles qui ne satisfont pas aux deux conditions pour l'année civile 2001 et pour l'année civile 2002 entière reçoivent 9,72 EUR par mois entier ou par mois entamé pour lesquels ils remplissent les conditions prévues ci-dessus.

Ont également droit au maximum de la prime, les ouvriers et ouvrières pensionnés pendant l'année civile en cours ainsi que ceux qui bénéficient de la prépension en application de la convention collective de travail n° 17 et de la loi du 30 mars 1976 citées à l'article 12.

Art. 6. Les employeurs visés à l'article 2, a) remettent, pendant la période du 1er au 15 février qui suit l'année civile, aux ouvriers et ouvrières qui durant cet exercice ont travaillés dans leur entreprise, une carte d'ayant droit mentionnant l'identité complète et la période de mise au travail ainsi que le nombre pendant lesquels ils ont travaillés.

De georganiseerde werklieden en werksters overhandigen deze kaart vóór het einde van de maand februari aan hun vakorganisatie. Deze vermeldt op de kaart de datum van aansluiting en het te ontvangen bedrag.

De kaart van erkend rechthebbende wordt uiterlijk op 15 maart volgend op het kalenderjaar bij het sociaal fonds ingediend.

Art. 7. De werkgever bezorgt aan het secretariaat van het sociaal fonds een nominatieve lijst met vermelding van het aantal effectieve gewerkte en gelijkgestelde dagen zoals aangegeven in artikel 3. Het totale aantal gewerkte en gelijkgestelde dagen vermenigvuldigd met 14 voor de jaren 2001 en 2002 maakt het totale bedrag uit van de verschuldigde bijdrage.

De aldus berekende bijdrage wordt gestort aan het sociaal fonds uiterlijk tegen 15 februari van het jaar volgend op het dienstjaar.

Art. 8. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2001 en treedt buiten werking op 31 december 2002.

Les ouvriers et ouvrières syndiqués remettent cette carte avant la fin du mois de février à leur organisation syndicale. Celle-ci mentionne sur la carte la date d'affiliation et le montant à recevoir.

La carte d'ayant droit reconnu est remise au plus tard le 15 mars qui suit l'année calendrier auprès du fonds social.

Art. 7. L'employeur envoie au secrétaire du fonds social un liste nominative mentionnant le nombre des journées effectives et assimilées, comme indiqué à l'article 3. Le nombre total des journées effectives ou assimilées multiplié par 14 pour les années 2001 et 2002, donne le montant total de la cotisation due.

La cotisation calculée de cette manière est versée au fonds social au plus tard le 15 février de l'année qui suit l'année de service.

Art. 8. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1er janvier 2001 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2002.

Bijlage bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 februari 2001, gesloten in het Paritair Comité voor gewoon pottengoed in potaarde, betreffende premie voor de georganiseerden.

Het bedrag van 0,51 EUR voorzien in artikel 3 stemt overeen met 20,50 BEF.

De bedragen van 9,72 EUR en 116,51 EUR voorzien in artikel 4 stemmen respectievelijk overeen met 392 BEF en 4 700 BEF.

Het bedrag van 9,72 EUR voorzien in artikel 5 stemt overeen met 392 BEF.

Annexe à la convention collective de travail du 26 février 2001, conclue au sein de la Commission paritaire de la poterie ordinaire en terre commune, relative à la prime aux syndiqués

Le montant de 0,51 EUR prévu à l'article 3 correspond à 20,50 EUR.

Les montants de 9,72 EUR et 116,51 EUR prévus à l'article 4 correspondent respectivement à 392 BEF et 4 700 BEF.

Le montant de 9,72 EUR prévu à l'article 5 correspond à 392 BEF.